

32002R1381

2002 7 30

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 200/14

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1381/2002,
2002 m. liepos 29 d.**

nustatantis išsamias tarifinių kvotų, taikomų rafinavimui skirtam mažiausiai išsivysčiusių šalių kilmės žaliaviniam cukranendrių cukrui nuo 2002–2003 iki 2005–2006 prekybos metų, atidarymo ir taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2501/2001, numatantį bendrąją lengvatinių tarifų sistemą nuo 2002 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d. ⁽¹⁾, ypač jo 9 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 2501/2001 9 straipsnio 5 dalis nustato, kad iki visiško Bendrojo muitų tarifo sustabdymo kiekvieniems prekybos metams turi būti atidaroma nulinio muito bendroji tarifinė kvota prekėms, kurių KN kodas yra 1701 11 10 ir kurių kilmės šalis, pagal pirmiau minėto reglamento I priedą naudojasi specialiomis priemonėmis, nustatytomis mažiausiai išsivysčiusioms šalims. 2002–2003 prekybos metams nustatyta tarifinė kvota prekėms, kurių KN kodas 1701 11 10, turi būti 85 313 tonų, išreikštų baltojo cukraus ekvivalentu. Kiekvieniems paskesniems prekybos metams, lyginant su praėjusiais metams skirtomis kvotomis, kvotų dydis padidinamas 15 %.
- (2) Šios nuostatos turi būti įgyvendintos laikantis bendrosios prekybos sistemos reikalavimų, nustatytų 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo ⁽²⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 680/2002 ⁽³⁾.
- (3) Žaliavinio cukraus kiekiai, kuriems taikomos bendrosios tarifinės kvotos, turėtų būti importuojami laikantis reikalavimų, kurie atitinka Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 39 straipsnio 2 dalyje nurodytus valstybių narių rafinavimo poreikius.
- (4) Patirtis, įgyta įgyvendinant 2001 m. spalio 10 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1978/2001 dėl tarifinių kvotų rafinavimui skirtam žaliaviniam cukranendrių cukrui, kilusiam iš mažiausiai išsivysčiusių šalių, atidarymo 2001–2002 prekybos metams ⁽⁴⁾, patvirtina tai, kad nustatomos išsamios taisyklės, reglamentuojančios kvotų ilgesniam laikotarpiui atidarymą ir tvarkymą. Šis laikotarpis turėtų trukti ketverius prekybos metus.

- (5) Siekiant užtikrinti tinkamą žaliavinio cukranendrių cukraus, eksportuojamo iš mažiausiai išsivysčiusių šalių į Bendriją, kainą, turėtų būti nustatyta minimali kaina, kurią turėtų mokėti rafinuotojai. Nustatant minimalią kainą, reikėtų atsižvelgti į veiksnius, taikomus 2002–2003 bei 2005–2006 gamybos metams.
- (6) Turėtų būti taikomos 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1291/2000, nustatančiame bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams ⁽⁵⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2299/2001 ⁽⁶⁾, nustatytos bendrosios importo licencijų naudojimo taisyklės, taip pat išsamios taisyklės, taikomos cukraus sektoriuje ir nustatytos Komisijos reglamente (EB) Nr. 1464/95 ⁽⁷⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 996/2002 ⁽⁸⁾. Siekiant supaprastinti kvotų taikymą pagal šį reglamentą ir užtikrinti, kad būtų laikomasi nustatytų metinių kvotų kiekių, turėtų būti priimtas sprendimas dėl išsamių taisyklių, susijusių su importo licencijų išdavimu žaliaviniam cukrui, išreikštam baltojo cukraus ekvivalentu.
- (7) Su kilmės įrodymu susijusiose nuostatose, išdėstytose 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatų ⁽⁹⁾, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 444/2002 ⁽¹⁰⁾, 67–97 straipsniuose pateikiamas produktų kilmės sąvokos apibrėžimas, naudotinas taikant bendrąsias tarifų preferencijas.
- (8) Atsižvelgiant į tai, kad, nustatydamas bendrąsias tarifines kvotas, Taryba nenumatė šių kvotų perviršio ribos, visiems prekių kiekiams, išreikštiems baltojo cukraus ekvivalentu ir įvežtiems viršijant importo licencijose nurodytus kiekius, turėtų būti taikomas visas Bendrojo muito tarifas. Siekiant išvengti žaliavinio cukraus iš mažiausiai išsivysčiusių šalių importo į Bendriją perviršio, reikia priimti nuostatas, užtikrinančias, kad iki svarstomų prekybos metų pabaigos arba iki valstybės narės nustatytos konkrečios datos būtų faktiškai rafinuoti importuoto cukraus kiekiai.

⁽¹⁾ OL L 346, 2001 12 31, p. 1.

⁽²⁾ OL L 178, 2001 6 30, p. 1.

⁽³⁾ OL L 104, 2002 4 20, p. 26.

⁽⁴⁾ OL L 270, 2001 10 11, p. 9.

⁽⁵⁾ OL L 152, 2000 6 24, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 308, 2001 11 27, p. 19.

⁽⁷⁾ OL L 144, 1995 6 28, p. 14.

⁽⁸⁾ OL L 152, 2002 6 12, p. 11.

⁽⁹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OL L 68, 2002 3 12, p. 11.

- (9) Siekdamas užtikrinti, kad Reglamente (EB) Nr. 2501/2001 nustatyti metinių kvotų kiekiai nebūtų viršyti, valstybės narės turėtų perduoti Komisijai informaciją apie žaliavinio cukraus, išreikšto baltojo cukraus ekvivalentu, kiekius.
- (10) Šiame reglamente pateiktos priemonės atitinka Bendrųjų preferencijų komiteto nuomonę,

2. Minimali kaina kiekvienais prekybos metais atitinka intervenčinę žaliavinio cukraus kainą, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 2 straipsnio 2 dalyje ir sumažintą cukraus rafinavimo pramonei konkrečiais prekybos metais skirtos pagalbos dydžiu, padaugintu iš 0,92 dydžio žaliavinio cukraus išėigos koeficiento, pagal pirmiau paminėto reglamento 38 straipsnio 1 ir 4 dalis.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

5 straipsnis

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato išsamias tarifinių kvotų, taikomų rafinavimui skirtam žaliaviniam cukranendrių cukrui, paminėtam Reglamento (EB) Nr. 2501/2001 9 straipsnio 5 dalyje, 2002–2003, 2003–2004, 2004–2005 ir 2005–2006 prekybos metais, atidarymo ir taikymo taisykles.

2 straipsnis

Šiame reglamente:

- „gamybos metai“ – tai Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 1 straipsnio 2 dalies m punkte paminėti gamybos metai,
- „rafinuotojas“ – tai bet kuris asmuo, importuojantis prekes savo rafinavimo įmonei, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 7 straipsnio 4 dalies ketvirtoje įtraukoje.

3 straipsnis

1. Toliau nurodytais prekybos metais įvedamos šios nulinio maito bendrosios tarifinės kvotos, nustatytos prekėms, kurių KN kodas yra 1701 11 10, ir kurių kilmės šalis, pagal Reglamento (EB) Nr. 2501/2001 I priedą, naudojasi specialiomis priemonėmis, taikomomis mažiausiai išsivysčiusioms šalims, ir išreikštos baltojo cukraus ekvivalentu:

- 85 313 tonų 2002–2003 gamybos metams,
- 98 110 tonų 2003–2004 gamybos metams,
- 112 827 tonos 2004–2005 gamybos metams ir
- 129 751 tona 2005–2006 gamybos metams.

Atitinkamai šių kvotų serijos numeriai yra 09.4302, 09.4303, 09.4304 ir 09.4305.

Šios kvotos atidaromos pirmąją svarstomų prekybos metų dieną ir galioja iki tų gamybos metų paskutinės dienos.

2. Visų Bendrojo maitų tarifo, taip pat bet kokių papildomų maitų, paminėtų Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 24 straipsnyje, taikymas prekių importui pagal šias kvotas yra laikinai sustabdomas.

4 straipsnis

1. Minimali standartinės kokybės žaliavinio cukraus kaina (CIF europiniuose Bendrijos uostuose kaina), kurią turi sumokėti rafinuotojai, taikoma prekėms, importuojamoms pagal 3 straipsnio 1 dalyje nurodytas kvotas.

1. Prekes importuojant pagal 3 straipsnio 1 dalyje nurodytas kvotas būtina pateikti importo licenciją, išduotą vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1291/2000 ir Reglamentu (EB) Nr. 1464/95 bei šio reglamento nuostatomis.

2. Paraiškas dėl importo licencijų išdavimo rafinuotojai pateikia Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 39 straipsnio 2 dalyje paminėtoms valstybių narių kompetentingoms institucijoms. Šią paraišką lydi deklaracija, kuria rafinuotojas įsipareigoja iki atitinkamų prekybos metų pabaigos rafinuoti tais metais įvežtą žaliavinio cukraus kiekį.

3. Importo licencijos gali būti išduotos, tik jeigu neviršytos 3 straipsnio 1 dalyje nurodytos kvotos. Šias licencijas išduoda importuojanti valstybė narė.

4. Rafinuotojai gali perleisti kitiems rafinuotojams savo importo licencijas. Šiuo atveju suinteresuotos šalys nedelsdamos apie tai praneša valstybės narės, kurioje buvo išduotos licencijos, kompetentingoms valdžios institucijoms. Prievolė importuoti ir rafinuoti neperleidžiama, ir toliau taikomas Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 9 straipsnis.

5. Importo licencijos galioja nuo jų išdavimo dienos iki atitinkamų gamybos metų, kuriems jos buvo išduotos, pabaigos. Tačiau tuomet, kai, vadovaujantis 8 dalimi, licencija buvo išduota iki kvotos atidarymo, ji galioja tik nuo kvotos atidarymo dienos.

6. Užstato už licencijas dydis sudaro 0,30 eurų už 100 kg nuo bendro cukraus kiekio.

7. Paraiškose dėl importo licencijų išdavimo ir pačiose licencijose daromi tokie įrašai:

- 8 langelyje: kilmės šalis ar šalys (šalis ar šalys, nurodytos remiantis Reglamento Nr. 2501/2001 I priedo H skiltyje apibrėžtomis specialiosiomis nuostatomis, skirtomis mažiausiai išsivysčiusioms šalims),
- 17 ir 18 langeliuose: žaliavinio cukraus kiekio ekvivalentas baltuoju cukrumi,
- 20 langelyje: „Rafinavimui skirtas žaliavinis cukrus, importuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 2501/2001 9 straipsnio 5 dalį. Kvotos serijos Nr. ... (3 straipsnio 1 dalyje paminėtas Nr.)“.

8. Laikotarpis, per kurį gali būti pateiktos paraiškos dėl importo licencijų, tęsiasi tris savaites iki konkrečių prekybos metų pirmosios dienos.

9. Paraiškos dėl importo licencijų gali būti pateiktos importuojančios valstybės narės kompetentingoms institucijoms kiekvieną savaitę nuo pirmadienio iki penktadienio. Kitos savaitės pirmąją darbo dieną valstybės narės Komisijai praneša apie žaliavinio cukraus, išreikšto baltojo cukraus ekvivalentu, kiekius, kuriems importo licencijos buvo išduotos per praėjusią savaitę, taip pat nurodo konkrečius kiekius, susijusius su konkrečia kilmės šalimi.

10. Licencijos išduodamos ketvirtąją darbo dieną nuo 9 dalyje nurodyto pranešimo, išskyrus atvejus, kai Komisija jam prieštarauja.

11. Komisija kiekvieną savaitę sudaro suvestinę, nurodydama bendrą kiekį, kuriam buvo pateiktos paraiškos dėl importo licencijų. Jeigu paraiškos dėl licencijų viršija atitinkamiems prekybos metams numatytas kvotas, Komisija proporcingai turimam kiekiui apriboja licencijų išdavimą ir praneša valstybėms narėms, kad pasiektas nustatytas maksimalus atitinkamos kvotos kiekis.

6 straipsnis

1. Importuotų prekių kilmės statusą patvirtinantys įrodymai pagal 3 straipsnio 1 dalyje paminėtą kvotą pateikiami A formos kilmės sertifikate, išduotame pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 67–97 straipsnius.

2. A formos kilmės sertifikato 4 langelyje nurodomi:

- įrašas „Kvotos serijos Nr. ... (Nr., paminėtas 3 straipsnio 1 dalyje) – Reglamentas (EB) Nr. 1381/2002“;
- cukraus pakrovimo prekes eksportuojančioje šalyje data ir prekybos metai, už kuriuos prekės yra tiekiamos,
- KN kodas 1701 11 10.

3. Prekes importuojančios valstybės narės muitinės administracija A formos kilmės sertifikate nurodo:

- datą, nustatytą remiantis pakrovimo dokumentu, kurią buvo baigtas cukraus pakrovimas eksporto uoste,
- informaciją, susijusią su importo operacija, ir faktiškai importuoto žaliavinio cukraus kiekius.

4. Jeigu, vadovaudamiesi 5 straipsnio 4 dalimi, rafinuotojai leidžia importuoti licencijas kitiems rafinuotojams, valstybė narė surenka užpildytus A formos kilmės sertifikatus ir persiunčia šių sertifikatų egzempliorius importo licencijas išdavusiai pirmajai valstybei narei.

7 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė registruoja pateiktus pagal importo licencijas, nurodytas 6 straipsnyje, faktiškai importuotus žaliavinio cukraus kiekius, ir išreiškia šiuos kiekius baltojo cukraus ekvivalentu remdamasi nurodytu poliarizacijos laipsniu ir taikydamą Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 I priedo II.3 dalyje apibrėžtas nuostatas.

2. Jeigu viršijami 5 straipsnyje paminėtoje importo licencijoje nurodyti kiekiai, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 50 straipsnio 1 dalimi, visa Bendrojo muitų tarifo norma, taikytina išleidimo laisvai cirkuliuoti dieną, turi būti taikoma cukraus kiekiams, išreikštiems baltojo cukraus ekvivalentu.

3. Per tris mėnesius nuo 5 straipsnio 2 dalyje nustatyto rafinavimo laikotarpio pradžios rafinuotojas, pateikęs paraišką dėl importo licencijos, turi pateikti valstybei narei, išdavusiai licenciją, jai priimtinius įrodymus, patvirtinančius rafinavimo atlikimą.

4. Išskyrus *force majeure* atvejus, jeigu cukrus per nustatytą laikotarpį nebuvo rafinuotas, rafinuotojas, pateikęs paraišką dėl licencijos, sumoka sumą, lygią visam muitų normos dydžiui, taikomam konkrečiais prekybos metais žaliaviniam cukrui, įskaitant, jei tinkama, aukščiausią papildomą maito normą, nustatytą tais prekybos metais.

5. Išskyrus *force majeure* atvejus, jeigu atitinkamą cukraus kiekį buvo neįmanoma pristatyti per tokį laikotarpį, per kurį įmanoma iki atitinkamų prekybos metų pabaigos rafinuoti šį kiekį, rafinuotojui paprašius, importuojanti valstybė narė gali pratęsti licencijos galiojimą 30 dienų nuo kitų prekybos metų pradžios. Šiuo atveju svarstomas žaliavinio cukraus kiekis turi būti įskaičiuotas į praėjusiems prekybos metams skirtą kvotą ir jos neviršyti.

6. Jeigu tam tikro cukraus kiekio buvo neįmanoma rafinuoti iki atitinkamų prekybos metų pabaigos, rafinuotojui paprašius, importuojanti valstybė narė gali pratęsti rafinavimo laikotarpį 90 dienų nuo kitų prekybos metų pradžios. Šiuo atveju svarstomas žaliavinio cukraus kiekis turi būti rafinuotas per pratęstą laikotarpį, įskaičiuotas į praėjusiems prekybos metams skirtą kvotą ir jos neviršyti.

8 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 39 straipsnio 2 dalyje paminėtos valstybės narės Komisijai perduoda toliau nurodytus duomenis:

- a) gamybos metų pradžioje: duomenis apie preliminarius žaliavinio cukraus kiekius, išreikštus baltojo cukraus ekvivalentu, kuriuos turėtų importuoti įvairios suinteresuotos šalys;
- b) kiekvieną mėnesį už prieš tai buvusį mėnesį: duomenis apie žaliavinio cukraus kiekius, išreikštus baltojo cukraus ekvivalentu, kuriems buvo išduotos 5 straipsnyje paminėtos importo licencijos;
- c) iki kiekvieno mėnesio pabaigos:
 - duomenis apie žaliavinio *tel quel* cukraus, išreikšto svoriu ir baltojo cukraus ekvivalentu, kiekius, faktiškai importuotus prieš tris mėnesius pagal 5 straipsnyje paminėtas licencijas, suskirstytus pagal kilmės šalis,
 - duomenis apie žaliavinio *tel quel* cukraus, išreikšto svoriu ir baltojo cukraus ekvivalentu, kiekius, faktiškai importuotus prieš tris mėnesius;
- d) iki lapkričio 1 d.:
 - duomenis apie žaliavinio *tel quel* cukraus, išreikšto svoriu ir baltojo cukraus ekvivalentu, kiekius, faktiškai importuotus per praėjusius gamybos metus pagal 5 straipsnyje paminėtas licencijas, suskirstytus pagal kilmės šalis,
 - duomenis apie rafinuoto žaliavinio *tel quel* cukraus, išreikšto svoriu ir baltojo cukraus ekvivalentu, kiekius, įskaičiuotus į praėjusiems prekybos metams skirtą kvotą.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas iki 2006 m. birželio 30 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2002 m. liepos 29 d.

Komisijos vardu

Pascal LAMY

Komisijos narys
